When I was in elementary school, I saw a program on TV...
A SURVEY WAS ADMINISTERED TO TWO GROUPS OF PARTICIPANTS. IN ONE GROUP, THE QUESTIONS WERE ASKED WHILE LIGHTLY STROKING THE SUBJECTS' ARMS.
THAT GROUP ANSWERED A HIGHER PERCENTAGE OF QUESTIONS THAN THE CONTROL GROUP.
TOUCHING SOMEONE WHEN YOU TALK TO THEM REALLY MAKES A DIFFERENCE?
IT'S LIKE MAGIC.
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
THESE RESULTS SUGGEST THAT CASUAL TOUCHES CAN HELP YOU GET ON SOMEONE'S GOOD SIDE.
HOWEVER, TOO MUCH PHYSICAL CONTACT CAN BE OFF-PUTTING, ESPECIALLY TO WOMEN.
ALSO, THIS TOUCHING IS MOST EFFECTIVE IF YOU WAIT A MOMENT BEFORE REMOVING YOUR HAND
I WANT TO TRY IT!
tmp
MORN—
MORNING
WHOOSH

PAT
IT'S COLD OUT TODAY, HUH?
I SAW YOU FROM OVER THERE,
SO I RAN OVER TO CATCH YOU, NASUTCHI!

A Witch's Hand

One
brief
moment

was all
it took.

After that, I was in the palm of her hand.
YOU'RE READING THAT STUFF AGAIN?
Understanding the Human Mind
Psychology
Psychology
The Sorcerer of North High
Seri-san
IF IT'S BLACK MAGIC SHE WANTS, SHE SHOULD ASK SERI-SAN FROM CLASS 2.
She wants to curse a guy who cheated on her
A GIRL FROM THE CLASS NEXT DOOR WANTS ME TO INTRODUCE YOU TO HER.
I JUST WARD OFF FRAUD AND PUSHY SALESPEOPLE.
I DON'T THINK YOU HAVE TO WORRY ABOUT THAT HERE AT SCHOOL. OUR CLASSMATES AREN'T BAD PEOPLE.
GO ON, THINK THE BEST OF PEOPLE.
JUST WAIT 'TIL YOU GET TAKEN FOR A RIDE AND YOUR LIFE ENDS UP RUINED.
DON'T S Y THAT. IT'LL BRING ME BAD LUCK.
...THERE ARE BAD PEOPLE EVERYWHERE, YOU KNOW.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

OH,
SUZU-SHIRO!
I'M GLAD YOU'RE HERE, ENDOU.
UM, I HAVE A FAVOR TO ASK YOU, IF THAT'S OKAY.
WHAT IS IT?
WOULD YOU TAKE OVER MY CLEANING DUTY THIS WEEK?
Endou
WHAAAT? UGH. NO WAY. THE WHOLE WEEK?
THERE'S NOBODY ELSE I CAN ASK.
IF YOU COULD JUST FILL IN FOR ME THE FIRST THREE DAYS, THAT WOULD REALLY HELP ME OUT.
I HAVE CLUB MEET-INGS, THOUGH.
JUST TODAY, THEN!
COULD YOU COVER FOR ME, JUST FOR TODAY?
WELL, IF IT'S JUST FOR TODAY...
YAY! THANKS, I OWE YOU ONE!
You're so nice Endou!
.....

THAT FRICKING WITCH...
NASU!!
You can get someone to agree to something by first making an outrageous request, then paring it down to the smaller thing you really wanted.
The door-in-the-face technique.
SO WE CAN GO TO THE MOVIES TODAY
IT'S LADIES' DAY AT THE THEATER!
WHISPER
I GOT HER TO COVER MY CLEANING DUTY
She always gets her way
I think there's a deeper meaning to that...

but maybe I'm just reading too much into it.
AHHHHHHH
AND IT'S A HORROR MOVIE, OF ALL THINGS.
HHHHHHH!
But the darkness of the theater alone is enough to heighten the sense of intimacy anyway.
The sus-pension bridge effect.
WHAT A CHEAP PLOY.
Men and women who share a frightening experience misattribute the pounding of their hearts to love

?!
OH
SORRY TO JUST GRAB YOU LIKE THAT
SNATCH
~~~~~~!
ACK!
Was that genuine?
SLIP
CAN WE STAY LIKE THIS FOR THE REST OF THE MOVIE?
.....
Was it genuine or was it calculated?
~~~~~~

That was a lie.
THE MOVIE IS SCARY, ISN'T IT?
SHE'S COM-PLETELY CALM.
IT'S NOT FAIR.
I'm
the only one who's...
THAT WAS SCARY, HUH?

Sympathy and agreement can lead to deeper intimacy.
I can't let myself be taken in.
THE HATCHET CHASE SCENE WAS THE SCARIEST PART, WASN'T IT?
DON'T YOU THINK SO, NASU?
EURGH!
...I WASN'T REALLY PAYING ATTENTION.
Grr.
"YOUR HAND ON MINE"
I'VE FORGOTTEN—DO HORROR MOVIES BOTHER YOU?
OH,
YOU COULDN'T WATCH?
HEY!
HUG
Aww, you're so cute, Nasu!
Grr grr.
"WAS TOO DISTRACTING."
I CAN'T TELL HER THAT.

GASP...
SMACK
STOP—
.....
I-I'M GOING HOME NOW.
HUH?
LET'S GET SOME TEA FIRST.
NOT TODAY.
YOU HATED THE MOVIE THAT MUCH?
TUG
...!

SHE'S SO CLOSE.
...CUT THAT OUT, OKAY?
.....
CUT WHAT OUT?
...ST-
"Stop trying things on me."
"Stop coming on to me."
"Why are you doing this? What do you really want from me?"
..Heh

NASU?!
?!
DASH
FWD
LIKE I COULD REALLY TELL YOU THAT!!
pant
pant
PANT
PANT
I don't know what Suzushiro is thinking.

She smiles at me like that...
Touches me like that...
Without batting an eyelid.
NASU!

.....
I'M SORRY. HEY,
WHAT'S WRONG?
WHY ARE YOU CRYING?
.....

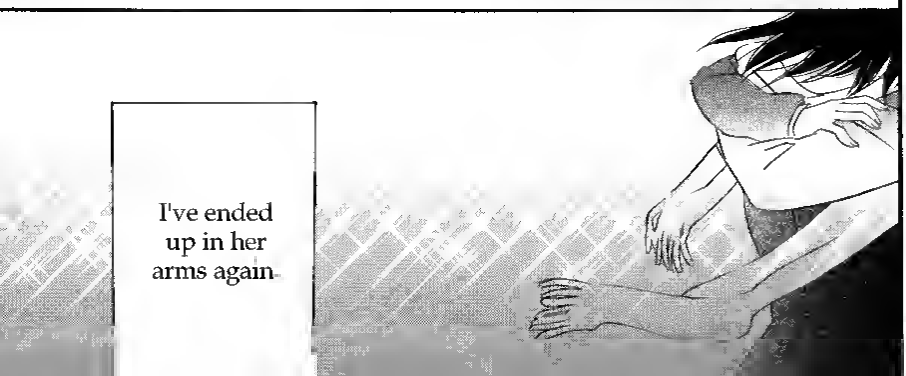
"Apologies should be given immediately"
I'M SORRY.
OKAY...
I-I'M NOT CRYING!
SORRY
HUH? WHY IS IT?
URK! I'M SORRY.
YOU DON'T EVEN KNOW WHY I'M CRYING!
flits through my head...
somehow, I've just stopped caring.
fwumph
SHE DOESN'T PLAY FAIR.
but
I'M SORRY.
PLEASE DON'T HATE ME.
...BUT...
She doesn't have to say those things to me.

SHE DID RUN TO CATCH ME.
AT LEAST THAT WAS REAL.
SUZU-SHIRO-OOO!

Phew! I caught you!
DO MY CLEANING DUTY TODAY
SINCE I COVERED FOR YOU LAST WEEK, OKAY?
THE CROQUETTE SANDWICH AT LUNCH.
HUH?
I THOUGHT YOU LEFT IT BECAUSE YOU DIDN'T WANT IT.
I ALSO LENT YOU NOTES FOR ENGLISH CLASS, AND GYM CLOTHES.
...THE "PAYING SOMEONE IN ADVANCE
SO YOU CAN GET THEM TO DO WHAT YOU WANT LATER" TECHNIQUE...
Tch!
peek
GEEZ, YOU'VE ALWAYS GOT YOUR NOSE STUCK IN A BOOK.

WHEN YOU'VE GOT
ME AROUND?
WHY READ THAT
GRAB
"In the middle of a conversation,"
"a casual touch can help you get on someone's good side..."
WH-
CLENCH

I'm no match for her wicked ways after all.



I've ended up in her arms again

A LILILICIOUS PROJECT

A WITCH'S HAND

Scanned and translated by Sailor Avalon

Edited by Nik_

QC'd by Anonko, kat_chan, Sailor Avalon, and Rosa_Gigantea

Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net

Comment

四ツ原フリコ

Furiko Yotsubara

I've got bruises
I can't remember
getting, I'm besieged
by mysterious
unexplained muscle
aches and I get leg
cramps first thing
in the morning, but
aside from all that
I'm doing fine.

スリーピングビューティーの見た夢

yh COMICS

スリーピングビューティーの見た夢

四ツ原フリコ

IDC
一迅社

9784758070782

ISBN978-4-7580-7078-2

C9979 ¥857E

1929979008574

一迅社

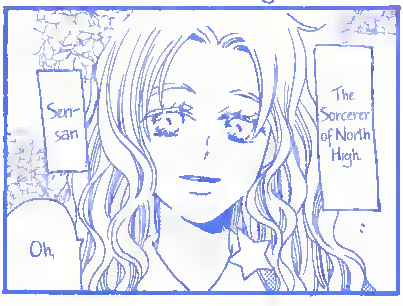
雑誌 50662-98

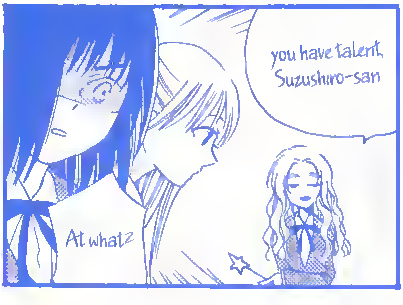
定価：本体857円+税

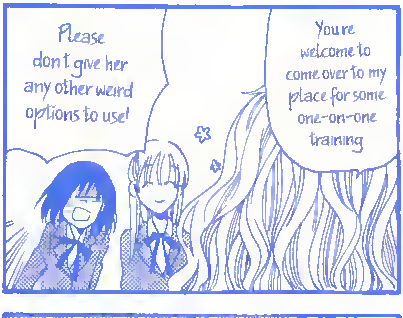
四ツ原フリコ

*note: A Tokyo railway line. All the boys but Sakura are named after stations on it.

• A Witches' Love Triangle •



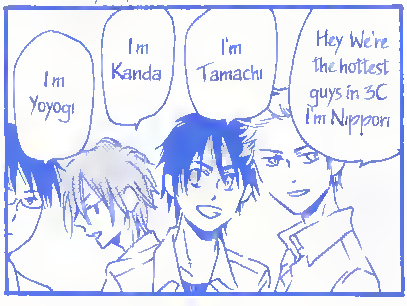


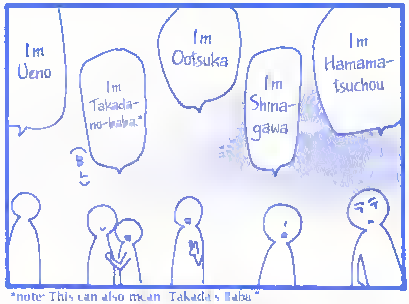


My room was scary when I was drawing this one.
What was I trying to become...
Manipulation Techniques
How to Scam People
Black Psychology

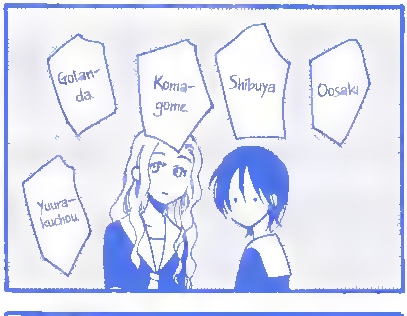
That last panel wasn't necessary

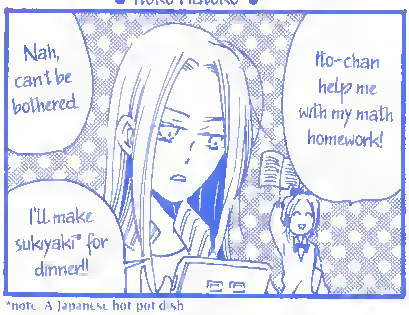
• The Boys of 3C (The Yamanote Line)* •



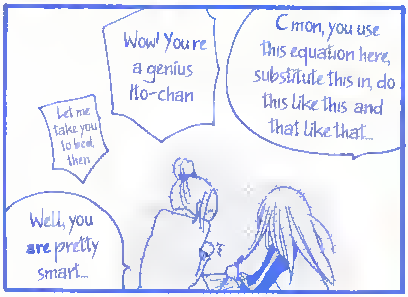


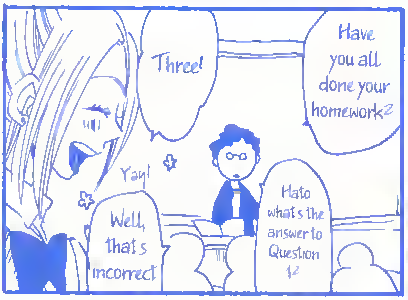
*note: This can also mean "Takada's Baba."

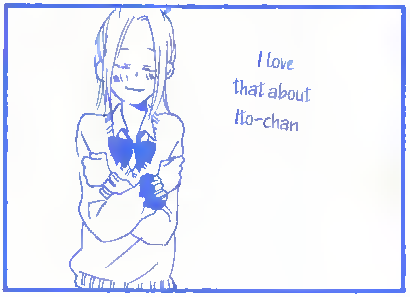




*note: A Japanese hot pot dish


Wow! You're a genius Ito-chan
C'mon, you use this equation here, substitute this in, do this like this and that like that...
Let me take you to bed then
Well, you are pretty smart...



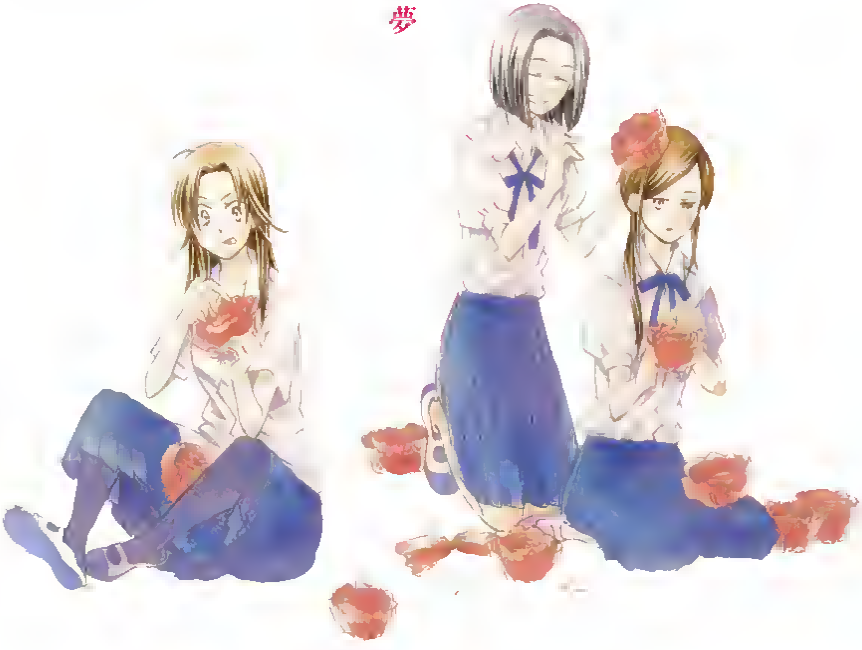


Minaho and Takako's most sophisticated book reports.

* Takako was summoned to the teachers office in the second term.

スリーピングビューティーの見た夢

四ツ原フリコ



Contents

Sleeping Beauty's Dream — 5

Blank — 21

Twelve Year Age Gap, Six and a Half Mat Room — 53

A Witch's Hand — 77

20, 21 — 99

Blank, Continued — 121

Afterword — 145

First Published In:

Sleeping Beauty's Dream
——— *Comic Yuri Hime* Vol 13

Blank
——— *Comic Yuri Hime* Vol 15

Twelve Year Age Gap, Six and a Half Mat Room
——— *Comic Yuri Hime* Vol 18

A Witch's Hand
——— *Comic Yuri Hime* Vol 19

20, 21
——— *Comic Yuri Hime* Vol 17

Blank, Continued
——— This Volume

Sleeping Beauty's Dream

My debut work. It won an award in the Yuri Hime Division of the 4th Ichijinsha Comics Awards. I remember that when I submitted it, I was surprised to receive the following advice from the editor at the time (I brought it to an event):
"Let's make this story 16 pages. And put in a two-page spread."
A two-page spread in a 16-page story! I never would have done that on my own.
In the feedback I got with the award, they wrote "Backgrounds are extremely lacking."
My friends and family had a field day with that. One friend told me I should have them print that on the book's wrapper, if I ever had one published.
Hello, I'm a newbie with a reputation for skimping on backgrounds.

Blank / Blank, Continued

This was my third work. I packed an incredible amount of stuff into the storyboard. My editor cried. I'd always wanted to draw a story about amnesia, but when I actually tried it, I found myself constantly at a loss in the face of such a difficult weighty subject. But I'm glad that I was able to get it out there somehow.
In "Blank," it was all I could do just to cover Minaho's side of things, so I wanted to do a follow-up about Takako in "Blank, Continued." But when I actually tried it (you know where this is going), so I packed an incredible amount in (you get the picture). I have more thoughts on the theme of amnesia, so I'd like to take up the challenge again when I'm a bit more capable. The name "Minaho" is borrowed from a classmate I had in junior high. It's a very cute-looking name.

Twelve-Year Age Gap, Six-and-a-Half-Mat Room

I had already done a lot of stories that covered the journey from falling in love to getting together, so I decided to draw one about an established couple. Writing about what it felt like to be a NEET made my stomach hurt. I was even told "A dirty room feels more fresh." When Itoko was in college, she multiplied her money through horse racing and stocks, but she's gone through nearly all of it now. Hatoko wears false eyelashes. Over time, they separate into two layers, one facing up (perched) and one facing down (going its own way). By the way, this story may appear to have a happy ending, but I realized later that it really doesn't.
None of their problems were resolved.

A Witch's Hand

Around the time I needed to submit a new plot, I was hanging out with a friend who was studying psychology. After I went home, I came up with this story.
I knew hardly anything about the subject, so I asked that same friend about techniques I could include, and did research in books and online. My knowledge of the subject still isn't very deep, so I'm not confident in the results. I'm sorry for any inaccuracies.
Nasu is "eggplant" written differently, and Suzushiro is "radish" written with different kanji. I got their names from vegetables I had at home.

20, 21

Since I was drawing yuri, I wanted to do a story that contrasted it with love for boys, which is how this one came about. I was worried that some readers might not want a boy in their yuri manga, but it seemed to be well-received for the most part, which was a relief.
Asagao is named after an old teacher of mine. It's the name of a flower (Japanese morning glory), just like Fuji (wisteria) and Sakura (cherry).
I've heard that Yuri Hime readers like pure girls, so that was what I aimed for with Fuji and with Hatoko from "Twelve-Year Age Gap." Or maybe I'm confusing purity with stupidity.
Asagao is the easiest type of girl to draw.

Has anything changed since you started drawing manga for us?
When I'd been drawing manga for Yuri Hime-san for about a year...
Has anything changed?
Oh, I know!
A stand-in for my editor, Pain-san.
I had a (live) yuri dream the other day
An X-rated one.
SLUUURP
Oh! Could you turn that into a ma--
No
SKRAK
But I tried anyway
Hello My name is Yotsuhara Furiko
By the time this book is published, I'll be on my third year of drawing manga since my debut
Oh! This is my first book.
The recluse who leapt through time.*
Plans
Deadlines
*note: A reference to the novel The Girl Who Leapt Through Time (Toki wo Kakeru Shoujo), which also had manga, anime and live action adaptations.
The title story is "Sleeping Beauty's Dream"
I never thought that would end up being the title of the book.
I redrew the cover, since it was so terrible.
I'm so embarrassed, I could just die.

None of them will work.

I'm sorry. I'll try to think of some, too.

None of them will work.

Please give us 20 ideas or so for the title.

Okay!

Oh! All right! I can try and come up with 10 more.

I'm truly sorry.

A euphemism →

Perhaps you could put in a bit more moe for the readers.2

Yotsuhara-san, your taste is a bit understated.

Manuscript

Hmm...

You'd be surprised how terrible I am at writing catchy things.

I'll use that plot.

Please fill this in with black.

Tones?

Many people have kindly assisted me with my work.

They're very encouraging!

Thank you for the feedback and surveys!

I'll do it, though!

Huh? That's not possible for you.

From now on, I'm going to do my best to draw pure stories.

A friend

Do you think it would be all right for me to show this book to my parents?

glance

And I have a question...

Special Thanks

Kichimeko-san
Ootsuki-san
Sanami-san
Eitatsu-san
Noko-san

My roommates
My family

Is that a dirty manga?

Yuri Hime?

My editor
The designer Ilou-sama

And all of my readers!

男子禁制!! 少女と少女のヒミツの純愛コミック

コミック百合姫S

平成22年3月1日発行（3日9 12月1日発行）
第3種郵便物認可 通巻番号

WINTER 2010
VOL.19
定価880円(税込)
3月号

西炯子 リカチ

PIN-UP

みなみ遥

表紙&クリアファイル付録

つかまえた♥ みなたのハート

三国ハチメ

[妄想HONEY]

カラー漫画

古街キッカ

[ナイフエッジガール]

BITTER&SWEETなセンシティブLOVE

武若朽

[紅蓮紀]

異界へ突入

乙ひより
青木光恵
竹宮シン
森島明子
南国ばなな
四ツ原フリコ
かずまこを
マシュー正木
東雲水生
田伸みのる
さわなおお
椅田めら

新作 LOVEファンタジー巨編連載第3回

影木栄貴+蔵王大志

恋愛遺伝子XX